



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2013/2065(INI)

16.7.2013

MÓDOSÍTÁS: 1 - 38

Véleménytervezet
Kósa Ádám
(PE514.724v01)

Fogyatékossgal élő nők
(2013/2065(INI))

AM\944147HU.doc

PE516.666v02-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

AM_Com_NonLegOpinion

Módosítás 1
Marian Harkin

Véleménytervezet
1 bekezdés

Véleménytervezet

1. emlékeztet arra, hogy a népesség előregedésével egyre nagyobb a fogyatékossgal élő idősök aránya, valamint az érintettek többnyire nők a hosszabb várható élettartamuk miatt; hangsúlyozza, hogy a fogyatékossgal élő nők csoportja **a fogyatékossgal élő férfiakhoz képest** nagyobb kirekesztettségnek van kitéve, **valamint kevesebb lehetőséghez jut hozzá** a munkaerőpiacon;

Módosítás

1. emlékeztet arra, hogy a népesség előregedésével egyre nagyobb a fogyatékossgal élő idősök aránya, valamint *hogy* az érintettek többnyire nők a hosszabb várható élettartamuk miatt; hangsúlyozza, hogy a fogyatékossgal élő nők csoportja nagyobb kirekesztettségnek van kitéve, **alacsonyabb az aktivitási rátája** a munkaerőpiacon, **és/vagy kevesebb felelősséggel és alacsonyabb fizetéssel járó munkát végez, nagy társadalmi elszigeteltségben él, és pénzügyileg jobban függ a családtól és/vagy a gondozóktól; felhívja az Európai Uniót, hogy hajtsa végre pozitív intézkedéseket a fogyatékossgal élő nők munkaerő-piaci bevonása érdekében;**

Or. en

Módosítás 2
Anthea McIntyre

Véleménytervezet
1 bekezdés

Véleménytervezet

1. emlékeztet arra, hogy a népesség előregedésével egyre nagyobb a fogyatékossgal élő idősök aránya, valamint az érintettek többnyire nők a hosszabb várható élettartamuk miatt; hangsúlyozza, hogy a fogyatékossgal élő nők csoportja a fogyatékossgal élő férfiakhoz képest nagyobb kirekesztettségnek van kitéve, valamint

Módosítás

(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)

kevesebb lehetőséghez jut hozzá a munkaerőpiacon;

Or. en

Módosítás 3 **Emer Costello**

Véleménytervezet **1 bekezdés**

Véleménytervezet

1. emlékeztet arra, hogy a népesség előregedésével egyre nagyobb a fogyatékossgal élő idösek aránya, valamint az érintettek többnyire nők a hosszabb várható élettartamuk miatt; hangsúlyozza, hogy a fogyatékossgal élő nők csoportja a fogyatékossgal élő férfiakhoz képest nagyobb kirekesztettségnek van kitéve, valamint kevesebb lehetőséghez jut hozzá a munkaerőpiacon;

Módosítás

1. emlékeztet arra, hogy a népesség előregedésével egyre nagyobb a fogyatékossgal élő idösek aránya, valamint *hog*y az érintettek többnyire nők a hosszabb várható élettartamuk miatt; hangsúlyozza, hogy a fogyatékossgal élő nők csoportja a fogyatékossgal élő férfiakhoz képest nagyobb kirekesztettségnek van kitéve, valamint kevesebb lehetőséghez jut hozzá a munkaerőpiacon; ***sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fordítsanak nagyobb figyelmet a fogyatékossgal élő, kettős megkülönböztetésnek kitétt nők különleges helyzetére;***

Or. en

Módosítás 4 **Marije Cornelissen** a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet **1 a bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

1a. emlékezteti a kormányokat, hogy tilos a fogyatékossgal alapján történő megkülönböztetés, és felhívja a tagállamokat, hogy tegyenek ambiciózusabb erőfeszítéseket az

akadályok felszámolása érdekében;

Or. en

Módosítás 5
Marian Harkin

Véleménytervezet
1 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1a. megjegyzi, hogy a fogyatékoságon és nemi alapon történő megkülönböztetés valamennyi formáját tiltani kell; hangsúlyozza, hogy az ilyen megkülönböztetéstípusok közötti átfedés különösen negatív hatást gyakorol a fogyatékosággal élő nőkre és lányokra;

Or. en

Módosítás 6
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
1 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1a. hangsúlyozza, hogy a tagállamok politikai és társadalmi reformjainak a fogyatékosággal élő személyek fogyatékoságai helyett inkább a képességeikre kell összpontosítaniuk; hangsúlyozza, hogy a társadalombiztosítási rendszernek rugalmasnak kell lennie, és jobban kell összpontosítania a fogyatékosággal élő személyeknek nyújtott ösztönzők biztosítására az aktív munkaerő-piaci bevonásuk érdekében;

Or. en

Módosítás 7
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
1 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1b. hangsúlyozza, hogy szükség van a fogyatékossgal élő személyek számára megfelelő tisztességes munka előmozdítására, figyelembe véve azt, hogy a legtöbb esetben nincsenek foglalkoztatva vagy kevesebb készséget igénylő munkát végeznek, különösen a nők;

Or. en

Módosítás 8
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
1 c bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1c. felhívja a tagállamokat, hogy a fogyatékossgal élő nők munkaerő-piaci részvétele tekintetében vizsgálják felül a jogalkotási és politikai kereteiket; ösztönzi a tagállamokat, hogy építsenek egész Európa legjobb gyakorlataira, és kötelezzék a munkáltatókat arra, hogy ésszerű kiigazításokat tegyenek a munkahelyeken és a munkakörülményekben oly módon, hogy a megkülönböztetés egyes esetei a munkaiügyi bíróságok elé kerülhessenek; hangsúlyozza, hogy olyan aktív munkaerő-piaci szakpolitikai intézkedéseket kell elfogadni a fogyatékossgal élő nők vonatkozásában, amelyek egyéni választási lehetőséget –

***többek között rugalmas, táv-, tele-,
részidős és teljes idős foglalkoztatást –
kínálnak;***

Or. en

**Módosítás 9
Minodora Cliveti**

**Véleménytervezet
1 d bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

***1d. felhívja a tagállamokat, hogy
támogassa azokat az értelmi
fogyatékossgal és mentális
megbetegedésekkel élő nőket, akik
különös nehézségekkel találják szembe
magukat, a munkaerőpiacra való belépés,
illetve az ottmaradás tekintetében;***

Or. en

**Módosítás 10
Minodora Cliveti**

**Véleménytervezet
1 e bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

***1e. megjegyzi, hogy a kisvállalkozások
létrehozásában és az önfoglalkoztatás
egyéb formáiban a fogyatékossgal élő
nőknek egyenlő jogokkal kell
rendelkezniük a pénzügyi támogatás
tekintetében, és teljes körűen minősített
vállalkozóknak kell őket tekinteni;***

Or. en

Módosítás 11
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
1 f bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1f. felhívja a tagállamokat, hogy a fogyatékossgal élő nők számára való munkahelyteremtés megvalósítása érdekében ösztönözzék adókedvezményekkel a kkv-kat;

Or. en

Módosítás 12
Marian Harkin

Véleménytervezet
1 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1b. megjegyzi, hogy a fogyatékossgal élő személyek számának növekedése növeli majd a gondozókra – különösen a gondozást végző hozzátartozókra – nehezedő terheket;

Or. en

Módosítás 13
Marije Cornelissen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet
1 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

1b. helyteleníti, hogy a Parlament 2009-es álláspontja ellenére a Tanács még nem fejezte be a személyek közötti, vallásra

vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló tanácsi irányelvvel kapcsolatos munkáját; felhívja a Tanácsot annak biztosítására, hogy e jogszabályt a jelenlegi parlamenti ciklus végéig elfogadják;

Or. en

Módosítás 14

Marije Cornelissen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet

2 bekezdés

Véleménytervezet

2. kéri az Uniót és a tagállamokat, hogy segítsék elő minden polgár demokratikus folyamatokban való részvételét a választáshoz, valamint a választhatósághoz való jog tekintetében;

Módosítás

2. kéri az Uniót és a tagállamokat, hogy segítsék elő minden polgár demokratikus folyamatokban való részvételét a választáshoz, valamint a választhatósághoz való jog, ***a nyilvános üléseken való részvétel és a demokratikus folyamatokhoz való hozzájárulás*** tekintetében;

Or. en

Módosítás 15

Minodora Cliveti

Véleménytervezet

2 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

2a. felhívja a tagállamokat, hogy határozzanak meg összehangolt intézkedések révén megvalósítható, a tanácsadásra, a képzésre és a tudatosságnövelésre is kiterjedő

módszereket a fogyatékossgal élő nők döntéshozatalban való képviselésének és részvételének növelésére;

Or. en

Módosítás 16
Marian Harkin

Véleménytervezet
2 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

2a. felhívja a tagállamokat, hogy az Európai Szociális Alapot használják a fogyatékossgal élő nők és lányok az élet minden fontos területén – például a munkaerőpiachoz, a képzéshez és az oktatáshoz való hozzáférés terén – való nagyobb bevonásának hatékony eszközeként;

Or. en

Módosítás 17
Emer Costello

Véleménytervezet
3 bekezdés

Véleménytervezet

Módosítás

3. megjegyzi, hogy a testi károsodás és a fogyatékossgal leírására használt terminológia különbözik, és a hangsúlyt a fogyatékossgalra kellene fektetni, és nem az orvosi értelemben használt károsodásra, összhangban a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény által választott, valamint az Európai Bíróság által követett **megközelítéssel**; hangsúlyozza, hogy a munkáltatóknak egy állást betöltő vagy

3. megjegyzi, hogy a testi károsodás és a fogyatékossgal leírására használt terminológia különbözik, és a hangsúlyt a fogyatékossgalra kellene fektetni, és nem az orvosi értelemben használt károsodásra, összhangban a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény által választott, valamint az Európai Bíróság által követett **megközelítéssel**; hangsúlyozza, hogy a munkáltatóknak egy állást betöltő vagy

megpályázó személy esetében ***nem kellene megvizsgálniuk az adott állásra nézve jelentéktelen fogyatékoságokat, hanem csak a személy készségeit és képességeit;***

megpályázó, ***fogyatékossgal élő*** személy esetében a személy ***készségeire és képességeire kellene összpontosítaniuk;***

Or. en

Módosítás 18
Kósa Ádám

Véleménytervezet
4 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

4a. felhívja a tagállamokat, hogy a szexuális erőszakot tekintsék olyan súlyos büntettnak, amelyre egyszersmind bírósági eljárás indításának kötelezettsége vonatkozik, különösen a fogyatékossgal – főként pedig a szellemi fogyatékossgal – élő nőket érintő esetekben; ezekben a speciális esetekben a bizonyítási teher a gyanúsítottra hárul a nagy intézményekben elkövetett nemi erőszak, valamint a szexuális zaklatás és szexuális erőszak bejelentett esetei magas számának csökkentése érdekében;

Or. en

Módosítás 19
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
4 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

4a. hangsúlyozza, hogy meg kell előzni a munkahelyi zaklatást, ami a munkahelyi jólét növelésének és a társadalmi kirekesztés elkerülésének kulcsa;

Módosítás 20
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
4 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

4b. nyomtatékosan hangsúlyozza, hogy olyan, zaklatásra vonatkozó ágazati és vállalati szintű protokollokat kell elfogadni, amelyek fegyelmi szankciókat tartalmaznak a más munkavállalók, különösen a fogyatékossgal élő személyek személyes méltóságát – lealacsonyító, megfélemlítő, ellenséges vagy megalázó légkör teremtése vagy sértő megkülönböztetés alkalmazása révén – megsértő munkavállalókkal szemben;

Or. en

Módosítás 21
Richard Howitt

Véleménytervezet
4 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

4a. megjegyzi, hogy az elmúlt években emelkedett a fogyatékossgal szembeni gyűlöletből fakadó bűncselekmények száma, valamint hogy sok fogyatékossgal élő ember nap mint nap tapasztal erőszakot és ellenségességet; fenntartja, hogy a tagállamok illetékes hatóságainak tartózkodniuk kell attól, hogy az általuk használt nyelvezet, illetve diskurzus, valamint az általuk folytatott szakpolitikák révén felerősödjének a negatív sztereotípiák;

Módosítás 22
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
5 bekezdés

Véleménytervezet

5. rámutat arra, hogy az akadálymentes környezet és hozzáférés fogalmait illetően az inkluzív tervezés mint innovatív megközelítés magában foglalja azt az építészetet és azokat a szolgáltatásokat, amelyek – fogyatékoságtól függetlenül – jobban igazodnak minden személy igényeihez, valamint fenntarthatóbb és befogadóbb életmódot támogatnak;

Módosítás

5. rámutat arra, hogy az akadálymentes környezet és hozzáférés fogalmait illetően az inkluzív tervezés mint innovatív megközelítés magában foglalja azt az építészetet és azokat a szolgáltatásokat, amelyek – fogyatékoságtól függetlenül – jobban igazodnak minden személy igényeihez, valamint fenntarthatóbb és befogadóbb életmódot támogatnak;
hangsúlyozza az informatikai és kommunikációs technológiához való hozzáértés fontosságát, amely elősegítheti az integrációt és a foglalkoztathatóságot;

Módosítás 23
Kósa Ádám

Véleménytervezet
5 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5a. hangsúlyozza, hogy az internet hozzáférhetősége nemcsak a látáskárosodással bíró emberek számára lehet előnyös, hanem az egyéb fogyatékosággal élők számára is, valamint hogy nagyobb figyelmet kell fordítani a siketekre és nagyothallókra, különösen a gyengén halló idősekre, mivel az ő számuk, illetve arányuk a társadalmon belül a WHO becslései

*szerint különösen nagy mértékben
növekszik;*

Or. en

Módosítás 24
Anthea McIntyre

Véleménytervezet
5 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5a. ösztönzi a tagállamokat, hogy e tekintetben osszák meg az innovatív tervezés példáit a bevált gyakorlatok Unión belül való elterjesztésének megkönnyítése céljából;

Or. en

Módosítás 25
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
5 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5a. hangsúlyozza, hogy csökkenteni kell az iskolaköteles kor és a munkaerőpiacra való belépés ideje közötti szakadékot a fogyatékossgal élő emberek esetében, ami magában foglalja, hogy figyelmet kell fordítani a fogyatékossgal élő fiatal nők oktatására, a foglalkoztatással kapcsolatos szükségleteire, valamint az egész életen át tartó tanulására;

Or. en

Módosítás 26
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
5 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5b. megállapítja, hogy a fogyatékossgal élők oktatása és szakképzése a legtöbb tagállamban külön és nem a legjobb módon zajlik; hangsúlyozza, hogy valamennyi esetben, amikor a fogyatékossgal ezt lehetővé teszi, integrálni kell a fogyatékossgal élő nőket a rendes oktatási és szakképzési rendszerekbe;

Or. en

Módosítás 27
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
5 c bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5c. felhívja a tagállamokat, hogy aktívan ösztönözzék a fogyatékossgal élő nők részvételét, és könnyítsék meg a hozzáférésüket valamennyi képzési programhoz; hangsúlyozza, hogy a meglévő szakképzési programoknak hozzáférhetőeknek kell lenniük a fogyatékossgal élő nők számára, és biztosítani kell számukra a támogatási szolgáltatásokat; hangsúlyozza azt a jogot – különösen a siket nők esetében –, hogy a munkához és a szakképzéshez saját nyelven és jelnyelven is hozzá lehessen férni;

Or. en

Módosítás 28
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
5 d bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

5d. kiemeli, hogy támogatni kell a fogyatékossgal élő migráns lányokat és nőket a képességeik és tehetségük szakképzés révén való kibontakoztatásában, valamint esélyt kell adni nekik arra, hogy megfelelő munkát kapjanak;

Or. en

Módosítás 29
Marije Cornelissen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet
6 bekezdés

Véleménytervezet

Módosítás

6. felhívja az Uniót, hogy különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre, továbbra is támogassa a fogyatékossgal élő **anyákat** és gyermekeket, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása révén.

6. felhívja az Uniót, hogy különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre, továbbra is támogassa a fogyatékossgal élő **szülőket** és gyermekeket, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása, **az akadályok megszüntetése és a munkáltatók, illetve munkavállalók körében végzett tudatosságnövelés** révén.

Or. en

Módosítás 30
Richard Howitt

Véleménytervezet
6 bekezdés

Véleménytervezet

6. felhívja az Uniót, hogy különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre, **továbbra is támogassa** a fogyatékossgal élő **anyákat és gyermekeket**, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása révén.

Módosítás

6. megállapítja, hogy a fogyatékossgal élő nők és lányok körében az átlagosnál magasabb az írástudatlanság és alacsonyabb az iskolázottság szintje, alacsonyabb arányú a munkaerő-piaci részvétel, és/vagy kevesebb felelősséggel és alacsonyabb fizetéssel járó munkát végeznek; felhívja az Uniót, hogy **alakítson ki központi jelentőségű és pozitív intézkedéseket e problémák megszüntetése érdekében, amelyek** – különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre – **többek között** a fogyatékossgal élő **anyák és gyermekek további támogatására irányulnak**, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása révén.

Or. en

Módosítás 31
Anthea McIntyre

Véleménytervezet
6 bekezdés

Véleménytervezet

6. felhívja **az Uniót**, hogy különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre, továbbra is **támogassa** a fogyatékossgal élő anyákat és gyermekeket, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása révén.

Módosítás

6. felhívja **a tagállamokat**, hogy különös tekintettel a munkaerőpiacon való nehéz helyzetükre, továbbra is **támogassák** a fogyatékossgal élő anyákat és gyermekeket, igényeikhez jobban igazított szolgáltatások fenntartása vagy kialakítása révén.

Or. en

Módosítás 32
Nadja Hirsch

**Véleménytervezet
6 a bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

6a. rávilágít arra, hogy a fogyatékossgal élő nők még mindig gyakran válnak szexuális bántalmazás és erőszak áldozataivá; hangsúlyozza ezért, hogy védelmet kell nyújtani számukra a munkahelyükön;

Or. en

**Módosítás 33
Kósa Ádám**

**Véleménytervezet
6 a bekezdés (új)**

Véleménytervezet

Módosítás

6a. emlékeztet arra, hogy a nők életének valamennyi lépésére igaz, hogy nemcsak lehetőségekkel, de felelősséggel is jár, ebben az értelemben pedig a nőknek gyakran aránytalan terheket kell cipelniük a terhesség és a szülés tekintetében, amennyiben a terhesség kellemetlen következményeivel kell szembesülniük, különösen azokban az esetekben, amikor az apa sem apai feladatait nem vállalja fel, sem a gyermek jólétéhez és jövőjéhez nem járul hozzá, hanem elhagyja a gyereket; emlékeztet arra, hogy a családban mindkét szülőnek egyenlő mértékben kell megosztania a felelősséget, hacsak előzetesen nem egyeztek meg másképpen;

Or. en

**Módosítás 34
Minodora Cliveti**

Véleménytervezet
6 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6a. rávilágít arra, hogy az emberi jogokat mindenféle megkülönböztetés nélkül tiszteletben kell tartani, különösen a fogyatékossgal élő nők terhesség alatti és utáni, az orvosi ellátáshoz és segítségnyújtáshoz való egyenlő és megfelelő hozzáféréshez való jogát, valamint a munkaerőpiachoz kapcsolódó, a szülési vagy szülői szabadsághoz és a szociális szolgálatokhoz való jogokat; hangsúlyozza, hogy valamennyi tagállamban a legjobb körülményeket kell biztosítani, és azok nem lehetnek diszkriminatívak a fogyatékossgal élő nőkkel szemben; kiemeli, hogy a jogokat és szolgáltatásokat szabadon kell, hogy élvezzék azok a fogyatékossgal élő nők, akik akár munkavállalóként, akár kísérő társként az Unióba vándorolnak;

Or. en

Módosítás 35
Minodora Cliveti

Véleménytervezet
6 b bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6b. felhívja a tagállamokat, hogy a háztartásvezetés, gyermekfelügyelet és oktatás tekintetében nyújtsanak egyedi támogatást a fogyatékossgal élő nőknek a szakmai és a magánélet jobb összeegyeztetése érdekében;

Or. en

Módosítás 36
Marije Cornelissen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Véleménytervezet
6 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6a. felhívja a tagállamokat és az Európai Uniót, hogy ismerje el, hogy a fogyatékossgal élő nők többszörös megkülönböztetés áldozatai, és foglalkozzon a problémával;

Or. en

Módosítás 37
Richard Howitt

Véleménytervezet
6 a bekezdés (új)

Véleménytervezet

Módosítás

6a. javasolja, hogy az Európai Szociális Alapot használják a fogyatékossgal élő nők és lányok az oktatás és a munkaerőpiac területén való nagyobb bevonásának hatékony eszközeként, és csökkentsék azoknak a fogyatékossgal élő nőknek és lányoknak a számát, akik szegénységben élnek;

Or. en

Módosítás 38
Richard Howitt

Véleménytervezet
6 b bekezdés (új)

6b. fenntartja, hogy valamennyi uniós szakpolitikában érvényesíteni kell a nemi egyenlőség és a fogyatékoság szempontját; felhív konkrét intézkedések kidolgozására a célból, hogy a fogyatékossgal élő fiatal nőket bevonják az Unió és a tagállamok ifjúsági munkanélküliség megszüntetésével kapcsolatos javaslatainak hatáskörébe;

Or. en